

ES Instrucciones y advertencias de seguridad

- No abrir el dispositivo
- Antes de realizar cualquier actividad de instalación o mantenimiento, verificar que el interruptor principal está desactivado y bloqueado para evitar que pueda activarse de nuevo.
- La instalación y puesta en funcionamiento del dispositivo solo pueden ser realizadas por personal cualificado
- No trabajar nunca en el dispositivo si la alimentación está activada.
- Riesgo de arcs eléctricos y de descargas eléctricas que pueden provocar la muerte, lesiones graves o daños materiales considerables.
- La unidad debe conectarse a la alimentación de red de acuerdo con las normativas nacionales (por ejemplo, VDE0100 y EN50178). Todos los cables trenzados deben fijarse en los bloques de terminales (Peligro potencial de contacto con la carcasa / placa).
- Esquema IT 230VCA fase a fase (Noruega)
- Todos los cables de entrada y salida deben tener valores nominales adecuados para la fuente de alimentación y deben conectarse con la polaridad correcta. Fig.3
- El cableado de la fuente de alimentación debe estar debidamente protegido mediante fusibles
- Debe asegurarse una refrigeración adecuada. Fig.2
- No introducir ningún objeto en el dispositivo
- El potenciómetro de ajuste de la tensión de salida únicamente se puede activar con un destornillador aislado.
- Mantener el equipo alejado del fuego y del agua
- El fusible interno no es accesible. Si este fusible interno se ha fundido, la fuente de alimentación presenta un defecto interno y, por motivos de seguridad, debe enviarse al distribuidor local.
- El dispositivo está diseñado para su uso en un entorno limpio y seco
- El dispositivo se instalará en un recinto dentro de la aplicación final. No es posible acceder a la fuente de alimentación en funcionamiento.
- Usar únicamente conductores de cobre
- La temperatura mínima del cable que se vaya a conectar con los terminales de cableado es de 105 °C.
- Si el equipamiento se usa de un modo no especificado por el fabricante, la protección aportada por el equipamiento se puede ver perjudicada
- El producto se encapsulará en un recipiente final que proporcione una rigidez mecánica, clasificación IP o clasificación de tipo adecuada.

Simbols de seguridad:

- ⚠ **Peligro:** este símbolo indica que, de no aplicarse medidas de precaución adecuadas, pueden producirse lesiones personales por electrocución.
- ⚠ **Precaución:** este símbolo, en combinación con la palabra de señalización, indica que, de no aplicarse las medidas de precaución correspondientes, pueden producirse daños materiales o pérdida de datos.

Instrucciones de instalación

El dispositivo puede instalarse sobre carriles DIN de 35 mm, de acuerdo con las especificaciones de la norma DIN EN 50022. Es preciso cumplir los requisitos de provisión de un espacio de ventilación por encima y por debajo de la dispositivo. Fig.2 La orientación de montaje estándar es con los terminales de entrada (I/P) en la parte inferior.

Reciclaje

La unidad contiene elementos aptos para el reciclaje y componentes que requieren medidas de eliminación especiales. Por lo tanto, resulta imprescindible asegurar el reciclaje de la dispositivo al final de su vida útil.

Identificación de características Fig.1

1. Terminal de conexión de entrada L [+]
2. Terminal de conexión de entrada N [-]
3. Terminal de conexión de entrada PE
4. Potenciómetro de ajuste de la tensión de salida
5. LED de activación de la alimentación DC
- 6,7. DC OK:
- Umbral de la señal 24V (típica) On: 22.5V; Off: 21.5V
- Umbral de la señal 48V (típica) On: 45V; Off: 43V
- Contacto del relé (max): 1A / 30V
- 8-10. Remoto On/Off (ver ficha técnica TIB 480)
11. Terminal de conexión de salida [-]
12. Terminal de conexión de salida [+]
13. Terminal de conexión de salida [+]
14. Terminal de conexión de salida [+]

ESPECIFICACIONES	Código de pedido	
	TIB 480-	148
Tensión de entrada nominal	100 - 240 VAC / 100 - 250 VDC	
Corriente de entrada nominal	5.8 - 25A / 5.65 - 2.20 A	
Rango de tensión de entrada de funcionamiento	85 - 264 VAC / 90 - 350 VDC	
Rango de frecuencia de la tensión de entrada	45 - 65 Hz	
Corriente de tracción (115/230 VAC)	15/30 A	
Valor nominal / características del disyuntor	6-16A / B,C (20A / B,C - USA/CAN)	
Potencia de salida máx	480 / 720 W	
Tensión de salida	24 V	48 V
Corriente de salida máx / Corriente de salida máx 4s	20 A / 30 A	10 A / 15 A
Rango de ajuste de la tensión de salida	23.5 - 28 V	47.5 - 56 V
Eficiencia típica (230VAC)	95.0%	
Rango de temperatura ambiente circundante	-40°C a +70°C	
Reducción de potencia de salida - Temperatura	1.4%/K por encima 55°C (Vin: 85V - 132V)	
	2%/K por encima 60°C (Vin: 132V - 264V)	
	1.7%/K por encima 55°C (Vin: 90 - 350VDC)	
Reducción de potencia de salida - Tensión de entrada	1%/V por debajo de 100VDC	1%/V por debajo de 110VDC
Clase de protección	Clase I	
Grado de protección	IP20	
Corriente de fuga (máx)	2.3 mA	
Configuración de red	TN-S, TN-C, TT, IT	
Humedad	5 - 95%, sin condensación	
Temperatura de almacenamiento	-40°C a +85°C	
Altitud máxima	2000 m	

IT Avvertenze e istruzioni di sicurezza

- Non aprire l'apparecchio!
- Prima di qualsiasi installazione o manutenzione, assicurarsi che l'interruttore principale sia in posizione disinserita e che non possa essere riportato in posizione inserita
- Il dispositivo può essere installato e messo in servizio esclusivamente da personale qualificato
- Non lavorare mai sul dispositivo in presenza di energia elettrica.
- Rischio di archi e scosse elettriche, che possono causare morte, lesioni personali gravi o danni consistenti alle cose.
- L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica in conformità alle normative nazionali (per esempio VDE0100 ed EN50178). Tutti i terminali dei fili devono essere fissati alla morsetteria (Potenziale pericolo di contatto con l'involucro / piastra).
- Regime IT 230VCA fase a fase (Norvegia)
- Tutti i cavi in ingresso e in uscita devono essere dimensionati correttamente in relazione all'alimentatore e devono essere collegati con la corretta polarità. Fig.3 Il cablaggio dell'alimentatore dev'essere dotato di fusibili di portata adeguata. Dev'essere garantito un sufficiente raffreddamento. Fig.2
- Non introdurre alcun oggetto nel dispositivo
- Il potenziometro di regolazione della tensione di uscita dev'essere azionato esclusivamente con un cacciavite isolato.
- Tenere lontano da acqua e fuoco
- Il fusibile interno non è accessibile. Qualora questo fusibile interno si fosse bruciato, significa che l'alimentatore presenta un difetto interno e, per motivi di sicurezza, dev'essere spedito al distributore locale.
- Questo dispositivo è stato progettato per l'utilizzo in un ambiente pulito e asciutto
- Il dispositivo dev'essere montato in un alloggiamento di protezione nell'applicazione finale. L'alimentazione non è accessibile quando l'apparecchiatura è in funzione
- Utilizzare soltanto conduttori di rame
- La temperatura minima del cavo da collegare ai terminali di cablaggio in loco è 105 °C.
- Se l'apparecchiatura viene utilizzata in un modo non specificato dal produttore, la protezione da essa fornita potrebbe essere compromessa
- Il prodotto deve essere alloggiato in un involucro termico in grado di fornire un'adeguata rigidità meccanica, un grado di protezione IP e/o una classificazione del tipo.

Simbols di sicurezza:

- ⚠ **Peligro:** Questo simbolo indica la possibilità di lesioni personali dovute a folgorazione, se non vengono adottate le misure precauzionali adeguate.
- ⚠ **Precaución:** Questo simbolo, insieme alla parola di avvertenza, indica che si verificheranno danni al materiale o perdita di dati se non vengono adottate le rispettive misure precauzionali.

Istruzioni per l'installazione

L'alimentatore può essere montato su una barra DIN da 35 mm conforme con le specifiche DIN EN 50022. Rispettare i requisiti relativi allo spazio di ventilazione che dev'essere presente sopra e sotto l'apparecchio. Fig.2 Il montaggio standard prevede i terminali di ingresso orientato verso il basso.

Riciclaggio

L'unità contiene elementi adatti al riciclaggio e componenti che necessitano di criteri di smaltimento speciali. Si è pertanto invitati a verificare che l'apparecchio venga riciclato al termine del suo ciclo di vita.

Identificazione dei particolari Fig.1

1. Terminale di connessione di ingresso L [+]
2. Terminale di connessione di ingresso N [-]
3. Terminale di connessione di ingresso PE
4. Potenciómetro di regolazione della tensione di uscita
5. LED PRESENZA DC
- 6,7. DC OK:
- Soglia dei segnale 24V (tipica) On: 22.5V; Off: 21.5V
- Soglia dei segnale 48V (tipica) On: 45V; Off: 43V
- Relè dei contatti (max): 1A / 30V
- 8-10. Telecomando On/Off (vedere la scheda tecnica TIB 480)
11. Terminale di connessione in uscita [-]
12. Terminale di connessione in uscita [+]
13. Terminale di connessione in uscita [+]
14. Terminale di connessione in uscita [+]

SPECIFICHE	Codice per l'ordinazione	
	TIB 480-	148
Tensione nominale di ingresso	100 - 240 VAC / 100 - 250 VDC	
Corrente nominale di ingresso	5.8 - 25A / 5.65 - 2.20 A	
Gamma di tensione operativa di ingresso	85 - 264 VAC / 90 - 350 VDC	
Gamma di frequenza della tensione di ingresso	45 - 65 Hz	
Corrente di spunto (115/230 VAC)	15/30 A	
Valori nominali / caratteristiche dell'interruttore	6-16A / B,C (20A / B,C - USA/CAN)	
Potenza di uscita max	480 / 720 W	
Tensione di uscita	24 V	48 V
Corrente di uscita max. / Corrente di uscita max. 4s	20 A / 30 A	10 A / 15 A
Campo di regolazione della tensione di uscita	23.5 - 28 V	47.5 - 56 V
Efficienza tipica (230 VAC)	95.0%	
Intervallo di temperatura dell'ambiente circostante	-40°C a +70°C	
Riduzione potenza di uscita - Temperatura	1.4%/K sopra 55°C (Vin: 85V - 132V)	
	2%/K sopra 60°C (Vin: 132V - 264V)	
	1.7%/K sopra 55°C (Vin: 90 - 350VDC)	
Riduzione potenza di uscita - Tensione in ingresso	1%/V sotto 100VDC	1%/V sotto 110VDC
Classe di protezione	Classe I	
Grado di protezione	IP20	
Corrente di dispersione (max.)	2.3 mA	
Configurazione di rete	TN-S, TN-C, TT, IT	
Umidità	5 - 95%, senza condensazione	
Temperatura di immagazzinamento	-40°C a +85°C	
Altitudine massima	2000 m	

RU Инструкции по технике безопасности и предупреждения

- Не открывайте прибор!
- Prima di qualsiasi installazione o manutenzione, assicurarsi che l'interruttore principale sia in posizione disinserita e che non possa essere riportato in posizione inserita
- Il dispositivo può essere installato e messo in servizio esclusivamente da personale qualificato
- Non lavorare mai sul dispositivo in presenza di energia elettrica.
- Rischio di archi e scosse elettriche, che possono causare morte, lesioni personali gravi o danni consistenti alle cose.
- L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica in conformità alle normative nazionali (per esempio VDE0100 ed EN50178). Tutti i terminali dei fili devono essere fissati alla morsetteria (Potenziale pericolo di contatto con l'involucro / piastra).
- Regime IT 230VCA fase a fase (Norvegia)
- Tutti i cavi in ingresso e in uscita devono essere dimensionati correttamente in relazione all'alimentatore e devono essere collegati con la corretta polarità. Fig.3 Il cablaggio dell'alimentatore dev'essere dotato di fusibili di portata adeguata. Dev'essere garantito un sufficiente raffreddamento. Fig.2
- Non introdurre alcun oggetto nel dispositivo
- Il potenziometro di regolazione della tensione di uscita dev'essere azionato esclusivamente con un cacciavite isolato.
- Tenere lontano da acqua e fuoco
- Il fusibile interno non è accessibile. Qualora questo fusibile interno si fosse bruciato, significa che l'alimentatore presenta un difetto interno e, per motivi di sicurezza, dev'essere spedito al distributore locale.
- Questo dispositivo è stato progettato per l'utilizzo in un ambiente pulito e asciutto
- Il dispositivo dev'essere montato in un alloggiamento di protezione nell'applicazione finale. L'alimentazione non è accessibile quando l'apparecchiatura è in funzione
- Utilizzare soltanto conduttori di rame
- La temperatura minima del cavo da collegare ai terminali di cablaggio in loco è 105 °C.
- Se l'apparecchiatura viene utilizzata in un modo non specificato dal produttore, la protezione da essa fornita potrebbe essere compromessa
- Il prodotto deve essere alloggiato in un involucro termico in grado di fornire un'adeguata rigidità meccanica, un grado di protezione IP e/o una classificazione del tipo.

Предупреждающие знаки:

- ⚠ **Peligro:** — этот знак указывает на опасность поражения электрическим током, если не предпринять соответствующие меры предосторожности.
- ⚠ **Precaución:** — этот знак в сочетании с сигнальным словом указывает на опасность повреждения оборудования или потери данных, если не предпринять соответствующие меры предосторожности.

Инструкции по установке

Данное устройство может быть установлено на рейки DIN 35 мм, отвечающие спецификации DIN EN 50022. Соблюдать требования к вентиляционному зазору сверху и снизу устройства. Fig. 2 Стандартная монтажная ориентация предусматривает расположение выходных клемм (I/P) внизу.

Утилизация

Блок содержит элементы, пригодные для повторной переработки, и компоненты, которые требуют особого способа утилизации. Поэтому вы должны обеспечить переработку устройства по окончании его срока службы.

Описание компонентов Fig.1

1. Входная соединительная клемма L [+]
2. Входная соединительная клемма N [-]
3. Входная соединительная клемма PE
4. Потенциометр регулировки выходного напряжения
5. Светодиодный индикатор включения
- 6,7. Пост. ток в норме:
- Порог по уровню сигнала 24V (Типовой) вкл: 22.5В; выкл: 21.5В
- Порог по уровню сигнала 48V (Типовой) вкл: 45В; выкл: 43В
- Реле релейных контактов (макс.): 1А / 30В
- 8-10. Дистанционное вкл/выкл (см. техническое описание)
11. Входная соединительная клемма [-]
12. Терминал соединения в цепи [-]
13. Входная соединительная клемма [+]
14. Выходная соединительная клемма [+]

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Код заказа	
	TIB 480-	148
Номинальное входное напряжение	100 - 240 В пер. Тока / 100 - 250 В Пост. Ток	
Номинальный выходной ток	5.8 - 2.5 A / 5.65 - 2.20 A	
Рабочий диапазон входного напряжения	85 - 264 В пер. Тока / 90 - 350 В Пост. Ток	
Диапазон частоты входного напряжения	45 - 65 Hz	
Пусковой ток (115/230 В пер. тока)	15/30 A	
Номинал/характеристики адаптивного выходного напряжения	6-16A / B,C (20A / B,C - USA/CAN)	
Максимальная выходная мощность	480 / 720 W	
Выходное напряжение	24 В	48 В
Максимальный выходной ток / Максимальный выходной ток 4s	20 A / 30 A	10 A / 15 A
Диапазон регулировки выходного напряжения	23.5 - 28 В	47.5 - 56 В
Типовой КПД (230 В пер. тока)	95.0%	
Диапазон температур окружающей среды	-40°C до +70°C	
Отклонение выходной мощности от нормы — температура	2%/K выше 60°C (Vin: 85В - 132В)	
	2%/K выше 60°C (Vin: 132В - 264В)	
	1.7%/K выше 55°C (Vin: 90 - 350В Пост. Ток)	
Отклонение выходной мощности от нормы — входное напряжение	3%/V ниже 90 В пер. Тока (Tib 480-148)	
	1% в диапазоне 90 В пер. Тока	
	1% в диапазоне 110 В пер. Тока	
Класс защиты	Класс I	
Степень защиты	IP20	
Ток утечки (макс.)	2.3 mA	
Конфигурация сети	TN-S, TN-C, TT, IT	
Влажность	5 - 95%, senza condensazione	
Температура хранения	-40°C до +85°C	
Максимальная высота над уровнем моря	2000 м	

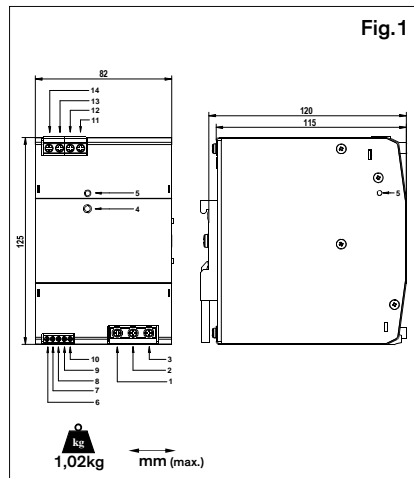


Fig.1

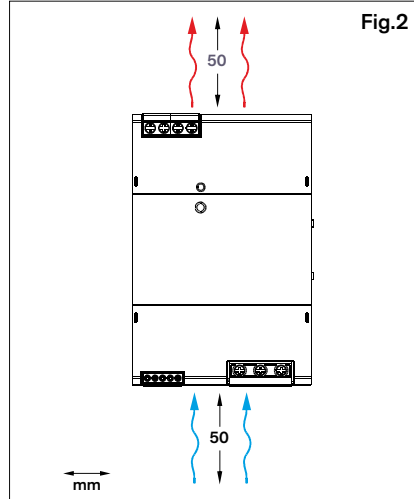


Fig.2

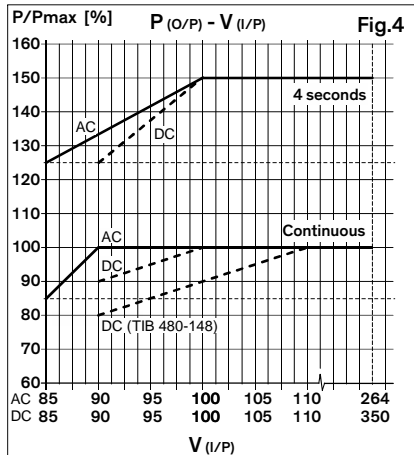


Fig.4

TRACO POWER

Traco Electronic AG Sihlbruggstrasse 111 info@tracopower.com
Switzerland 8340 Baar www.tracopower.com

TIB 480/ TIB 480-EX Industrial Power Supply



www.tracopower.com/overview/tib
www.tracopower.com/overview/tib-ex

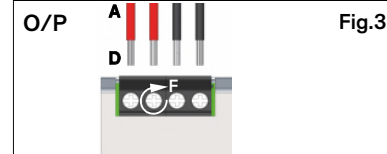
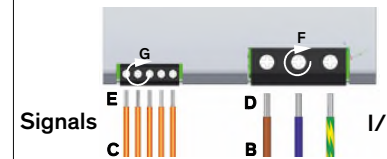


Fig.3



	[mm ²] / [AWG]	4 / 12-10
A		
B		1.0 - 4 / 18 - 10
C		0.14 - 1.5 / 30 - 16
D		10
E		5
F		0.7
G		0.2

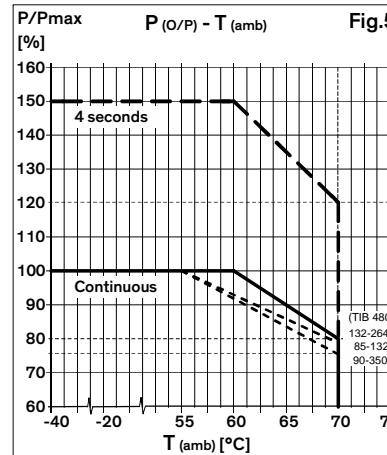


Fig.5